

Štítok o bezpečnosti

TUTELA TRANSMISSION GEARTECH

Štítok o bezpečnosti z 10/12/2025

revízia 5



ODDIEL 1: IDENTIFIKÁCIA LÁTKY/ZMESI A SPOLOČNOSTI/PODNIKU

1.1. IDENTIFIKÁTOR PRODUKTU

IDENTIFIKÁCIA PRÍPRAVKU:

Obchodný názov: **TUTELA TRANSMISSION GEARTECH**

Obchodný kód: 76403

REGISTRAČNÉ ČÍSLO N/A

1.2. RELEVANTNÉ IDENTIFIKOVANÉ POUŽITIA LÁTKY ALEBO ZMESI A POUŽITIA, KTORÉ SA NEODPORÚČAJÚ

ODPORÚČANÉ POUŽITIE:

Mazivo pre prevodový systém.

NEODPORÚČANÉ POUŽITIA:

Tento produkt nesmie byť bez rady špecialistu použitý pre iné účely ako je určené.

1.3. ÚDAJE O DODÁVATEĽOVI KARTY BEZPEČNOSTNÝCH ÚDAJOV

DODÁVATEĽ:

PETRONAS LUBRICANTS ITALY S.P.A.

VIA SANTENA 1

10029 VILLASTELLONE (TORINO)

TEL: +39.01196131 FAX : +39.0119613313

OSOBA ZODPOVEDNÁ ZA BEZPEČNOSTNÉ ÚDAJE PRODUKTU:

INFORMÁCIE O LEGISLATÍVNEJ ZHODE INFO-REGULATION.EU@PLI-PETRONAS.COM

1.4. NÚDZOVÉ TELEFÓNNE ČÍSLO

NÚDZOVÝ SERVIS PRE ODPOVEĎE(24H/7D):

+420 228 882 830

+44 1235 239670

EURÓPSKE TIESŇOVÉ ČÍSLO 112

JEDOVATÉ INFORMAČNÉ CENTRUM +421 2 5477 4166

ODDIEL 2: IDENTIFIKÁCIA NEBEZPEČNOSTI

2.1. KLASIFIKÁCIA LÁTKY ALEBO ZMESI

Nariadenie (ES) č. 1272/2008 (Klas., balenie a označovanie)

Podľa nariadenia ES 1272/2008 (CLP) product sa nepovažuje za nebezpečný v súlade.

FYZIKÁLNO-CHEMICKÉ ŠKODLIVÉ ÚČINKY NA ĽUDSKÉ ZDRAVIE A ŽIVOTNÉ PROSTREDIE:

Žiadne ostatné nebezpečenstvá

2.2. PRVKY OZNAČOVANIA

Štítok o bezpečnosti

TUTELA TRANSMISSION GEARTECH

Štítok o bezpečnosti z 10/12/2025

revízia 5



Podľa nariadenia ES 1272/2008 (CLP) product sa nepovažuje za nebezpečný v súlade.

Zvláštne nariadenia:

EUH210 Na požiadanie možno poskytnúť kartu bezpečnostných údajov.

Osobitné ustanovenia podľa prílohy XVII nariadenia REACH a následných úprav:

Žiadna

2.3. INÁ NEBEZPEČNOSŤ

Žiadne PBT, vPvB alebo látky narušujúce endokrinný systém prítomné v koncentrácii $\geq 0,1\%$.

ODDIEL 3: ZLOŽENIE/INFORMÁCIE O ZLOŽKÁCH

3.1. LÁTKY

Neuplatňuje sa

3.2. ZMESI

TUTELA TRANSMISSION GEARTECH

Drasticky rafinované minerálne a/alebo syntetické oleje, aditíva.

Nebezpečné zložky v zmysle Nariadenia CLP a príslušnej klasifikácie:

Destiláty (ropné), hydrogenované ťažké parafinické **30.0-<40.0 %**

CAS: 64742-54-7 EC: 265-157-1 Index: 649-467-00-8

Registračné číslo: 01-2119484627-25-XXXX

Klasifikácia: DECLL(*)

Dec-1-én, triméry, hydrogenované **20.0-<30.0 %**

CAS: 157707-86-3 EC: 500-393-3

Registračné číslo: 01-2119527646-33-XXXX

Klasifikácia: Asp. Tox. 1, H304

Destiláty (ropné), hydrogenované ťažké parafinické **10.0-<12.5 %**

CAS: 64742-54-7 EC: 265-157-1 Index: 649-467-00-8

Registračné číslo: 01-2119484627-25-XXXX

Klasifikácia: Asp. Tox. 1, H304, DECLL(*)

Drasticky rafinované parafinické minerálne a syntetické oleje, Viskozita 40°C ≤ 20.5 cSt ()** **6.25-<10.0 %**

CAS: Mixture EC: Mixture

Klasifikácia: Asp. Tox. 1, H304, DECLL(*)

Dec-1-én, homopolymér, hydrogenovaný **3.0-<4.0 %**

CAS: 68037-01-4 EC: 500-183-1

Registračné číslo: 01-2119486452-34-XXXX

Štítok o bezpečnosti

TUTELA TRANSMISSION GEARTECH

Štítok o bezpečnosti z 10/12/2025

revízia 5



PETRONAS

Klasifikácia: Neklasifikovaný ako nebezpečný

Kyselina fosforoditiová, zmesné O,O-bis (2-etylhexyl a izopropyl)estery, zinočnaté soli

1.5-<2.0 %

CAS: 68909-93-3 EC: 272-723-1

Registračné číslo: 01-2119493633-31-XXXX

Klasifikácia: Eye Irrit. 2, H319; Skin Irrit. 2, H315; Aquatic Chronic 2, H411

(*)DECLL Základné minerálne oleje obsahujúce tento produkt sú drasticky rafinované a obsahujú podľa metódy IP 346 menej ako 3% DMSO extraktu a nie sú preto klasifikované ako karcinogény podľa Nariadenia (EK) č. 1272/2008, poznámka L.

Látka nemusí byť klasifikovaná ako karcinogénna, ak sa dá preukázať, že obsahuje menej ako 3 % látok extrahovateľných DMSO stanovených metódou IP 346 "Stanovenie polycyklických aromatických látok v nepoužitých základových mazacích olejoch a bezasfalténových ropných frakciách – metóda indexu lomu extrakciou dimetylsulfoxidom", Ústav pre ropu, Londýn (Institute of Petroleum, London) Táto poznámka sa vzťahuje len na určité komplexné látky vyrobené z ropy a uvedené v časti 3.

(**) Obsahuje jednu alebo viacero nasledovných položiek: CAS:64742-65-0; 64742-54-7; 64742-55-8; 101316-72-7; 72623-87-1; 64741-89-5 / EC: 265-169-7; 265-157-1; 265-158-7; 309-877-7; 276-738-4; 265-091-3 / Registration numbers: 01-2119471299-27-XXXX; 01-2119484627-25-XXXX; 01-2119487077-29-XXXX; 01-2119489969-06-XXXX; 01-2119474889-13-XXXX; 01-2119487067-30-XXXX

H-vety a zoznam skratiek: pozri hlavičku 16.

ODDIEL 4: OPATRENIA PRVEJ POMOCI

4.1. OPIS OPATRENÍ PRVEJ POMOCI

V PRÍPADE KONTAKTU S POKOŽKOU:

Umyť mydlom a prúdom tečúcej vody.

Odstráňte kontaminovaný odev a obuv a starostlivo opláchnite veľkým množstvom vody a mydlom.

V PRÍPADE KONTAKTU S OČAMI:

Starostlivo oplachujte veľkým množstvom vody po dobu aspoň 10 minút pri nadvihnutých viečkach. Ak je možné bez problémov to urobiť, odstráňte kontaktné šošovky. Ak sa vyskytne trvalá bolesť a sčervenanie, vyhľadajte lekársku pomoc. Pri kontakte s horúcim produktom, postihnuté miesto dôkladne opláchnite veľkým množstvom vody, ktorá odoberie teplo. Ihneď vyhľadajte lekára aby zhodnotil stav očí a zariadil správne ošetrovanie.

V PRÍPADE POŽITIA:

Nevyvolávajúce zvracanie, aby nedošlo k nasatiu do dýchacích ciest. Ústnu dutinu riadne vypláchnite vodou. Ihneď privolajte lekársku pomoc.

V PRÍPADE VDÝCHNUTIA:

Postihnutú osobu preneste na čerstvý vzduch a v prípade potreby privolajte lekársku pomoc.

4.2. NAJDÔLEŽITEJŠIE PRÍZNAKY A ÚČINKY, AKÚTNE AJ ONESKORENÉ

Podrobnosti v časti 11.

4.3. ÚDAJ O AKEJKOL'VEK POTREBE OKAMŽITEJ LEKÁRSKEJ STAROSTLIVOSTI A OSOBNÉHO OŠETRENIA

Podrobnosti v časti 4.1.

Štítok o bezpečnosti

TUTELA TRANSMISSION GEARTECH

Štítok o bezpečnosti z 10/12/2025

revízia 5



ODDIEL 5: PROTIPOŽIARNE OPATRENIA

5.1. HASIACE PROSTRIEDKY

Tento produkt nepredstavuje žiadne zvláštne požiarne riziko. V prípade požiaru použite penu, oxid uhličitý, suchý chemický prášok a vodnú hmlu.

Nádoby nezasiahnuté požiarom ochladte prúdom vody, aby nedošlo k ich prípadnej explózií.

Nepoužívajte prúd vody pod vysokým tlakom. Prúd vody použite iba na ochladenie povrchov ohrievaných ohňom.

VHODNÉ HASIACE PROSTRIEDKY:

Voda.

Oxid uhličitý (CO₂).

HASIACE PROSTRIEDKY, KTORÉ SA NESMÚ POUŽÍVAŤ Z BEZPEČNOSTNÝCH DÔVODOV:

Žiadny.

5.2. OSOBITNÉ DRUHY NEBEZPEČNOSTI VYPLÝVAJÚCE Z LÁTKY ALEBO ZO ZMESI

Nevdychujte spaľovacie dymy. V požari môžu vzniknúť škodlivé látky.

Nevdychujte výbušné plyny ani spaliny.

Horenie spôsobuje ťažký dym.

HAZARDOUS COMBUSTION PRODUCTS: Oxides of carbon, compounds of sulphur, phosphorus, nitrogen and products of incomplete combustion.

5.3. POKYNY PRE POŽIARNIKOV

Používajte vhodné dýchacie prístroje.

Zachytávajte vodu z hasenia samostatne. Nesmie sa vylievať do kanalizácie.

Premiestnite nepoškodené nádoby z miesta priameho zásahu, ak sa to dá urobiť bezpečným spôsobom.

ODDIEL 6: OPATRENIA PRI NÁHODNOM UVOĽNENÍ

6.1. OSOBNÉ BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA, OCHRANNÉ VYBAVENIE A NÚDZOVÉ POSTUPY

Pre iný ako pohotovostný personál:

Zabráňte požitiu produktu. Kontakt s pokožkou a očami zabráňte použitím vhodného ochranného odevu. Nevdychujte výpary a aerosóly.

Povrchy, na ktoré sa produkt rozlial sa stanú klzkými.

Noste osobné ochranné prostriedky.

Premiestnite osoby do bezpečia.

Pozrite si ochranné opatrenia v bodoch 7 a 8.

Pre pohotovostný personál:

Noste osobné ochranné prostriedky.

6.2. BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA PRE ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

Nedovoľte vniknutiu do pôdy a pod pôdu. Nedovoľte vniknutiu do povrchových ani podzemných vôd.

Kontaminovanú vodu zachytávajte a zlikvidujte.

V prípade úniku plynu alebo vniknutia do vodných tokov, pôdy alebo kanalizácie informujte zodpovedné orgány.

Vhodný materiál na zachytávanie: absorpčný materiál, organický, piesok

Štítok o bezpečnosti

TUTELA TRANSMISSION GEARTECH

Štítok o bezpečnosti z 10/12/2025

revízia 5



6.3. METÓDY A MATERIÁL NA ZABRÁNENIE ŠÍRENIU A VYČISTENIE

V blízkosti úniku a vzniknutého odpadu zabráňte vzniku ohňa/iskier. Nefajčite. Ak dôjde k veľkému úniku, materiál zachyťte pomocou zemnej hrádze a lopatou pozberajte do vhodných nádob. Menšie úniky zlikvidujte pomocou absorpčných materiálov. Znečistený materiál vložte do vhodnej nádoby. Znečistený materiál zlikvidujte v súlade s miestnymi alebo národnými predpismi.

Vhodný materiál na zachytávanie: absorpčný materiál, organický, piesok

Umyte veľkým množstvom vody.

6.4. ODKAZ NA INÉ ODDIELY

Pozrite si aj časť 8 a 13

ODDIEL 7: ZAOBCHÁDZANIE A SKLADOVANIE

7.1. BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA NA BEZPEČNÉ ZAOBCHÁDZANIE

Vyhýbajte sa vdýchnutiu a kontaktu s materiálom. Zabezpečte dostatočné vetranie. Nefajčite a nepoužívajte otvorený plameň; zabráňte styku s iskrením a inými zdrojmi zážihu. Nepracujte pri otvorenej nádobe s materiálom, kde je vysoká koncentrácia pár. Počas používania materiálu nejedzte ani nepite.

Predchádzajte kontaktu s pokožkou a očami, vdýchnutiu výparov a hmly.

Pri práci s výrobkom nejedzte a nepite.

Pozrite si aj časť 8, kde sú odporúčané ochranné prostriedky.

Rady týkajúce sa všeobecnej hygieny v pracovnom prostredí:

7.2. PODMIENKY NA BEZPEČNÉ SKLADOVANIE VRÁTANE AKEJKOL'VEK NEKOMPATIBILITY

Uchovávať na chránenom mieste v pôvodnom dobre uzatvorenom obale, ďaleko od zdrojov tepla a zážihu. Neskladujte v exteriéri. Postarajte, sa by miesto bolo dobre vetrané a kontrolujte, či nedochádza k úniku látky. Uchovávať mimo dosah detí a v dostatočnej vzdialenosti od jedla a nápojov.

Žiadna. Viď i nasledujúci paragraf č.10.

Miestnosti vhodne vetrané.

Trieda skladovania (TRGS 510, Nemecko): 10

7.3. ŠPECIFICKÉ KONEČNÉ POUŽITIE, RESP. POUŽITIA

Pozri spôsoby použitia uvedené v Časti 1.2.

ODDIEL 8: KONTROLY EXPOZÍCIE/OSOBNÁ OCHRANA

8.1. KONTROLNÉ PARAMETRE

OEL: olejové hmly - TLV/TWA (8 h) : 5 mg/m³ - TLV/STEL: 10 mg/m³

Nie je dostupný žiadny údaj

8.2. KONTROLY EXPOZÍCIE

TECHNICKÉ PREVENTÍVNE OPATRENIA:

Štítok o bezpečnosti

TUTELA TRANSMISSION GEARTECH

Štítok o bezpečnosti z 10/12/2025

revízia 5



PETRONAS

Pomocou miestnej ventilácie/odťahu alebo iných vhodných opatrení zabráňte vzniku a rozptýleniu hmiel a aerosólov. V prípade potreby urobte všetky potrebné opatrenia, aby nedošlo k imisii produktu v životnom prostredí (napr. systémy na vháňanie vzduchu, záchytné nádrže,...).

OCHRANA OČÍ:

Ak sa rozstrekuje olej, používajte chemické ochranné okuliare a tvárový štít.

OCHRANA POKOŽKY:

Používajte vhodné ochranné oblečenie (viac informácií nájdete v CEN-N-14605); ak sa silne kontaminuje ihneď ho vymeňte a pred ďalším použitím vyperte.

Dodržujte primerenou osobnú hygienu.

OCHRANA RÚK:

Používajte vhodné, voči organickým látkam odolné, rukavice (napr. neoprénové, nitrilový kaučuk). Ak sa na rukaviciach prejaví opotrebenie, vymeňte ich. O type rukavíc a dĺžke ich používania rozhodne zamestnávateľ s ohľadom na druh práce, DPI predpisy a odporúčania výrobcu rukavíc. Rukavice naťahujte iba na čisté ruky.

OCHRANA DÝCHANIA:

Žiadna za normálnych podmienok používania. Ak sa prekročia odporúčané expozičné limity použite schválený celotvárový respirátor s filtrom proti organickým parám.

KONTROLY ENVIRONMENTÁLNEJ EXPOZÍCIE:

S odkazom na technické bezpečnostné opatrenia a časti 6.2, 6.3, 7.2, 12 a 13.

ODDIEL 9: FYZIKÁLNE A CHEMICKÉ VLASTNOSTI

9.1. INFORMÁCIE O ZÁKLADNÝCH FYZIKÁLNYCH A CHEMICKÝCH VLASTNOSTIACH

CHEMICKÉ A FYZIKÁLNE VLASTNOSTI

CHEMICKÉ A FYZIKÁLNE VLASTNOSTI	HODNOTA	METÓDA
FYZIKÁLNY STAV	KVAPALINA	
VZHĽAD A FARBA	VISKÓZNA LÁTKA JANTÁROVÁ	
PACH	NERELEVANTNÉ	
PRACH PACHU	NERELEVANTNÉ	
PH	NEUPLATŇUJE SA	
BOD TAVENIA / MRAZENIA	NEUPLATŇUJE SA	
POČIATOČNÝ BOD VARU A ROZSAH VARU	>300 °C (572 °F)	(ASTM D2887)
BOD VZPLANUTIA	>195 °C (383 °F)	(ASTM D93)
HORNÁ/SPODNÁ HRANICA ZÁPALNOSTI ALEBO VÝBUŠNOSTI	NEUPLATŇUJE SA	
HUSTOTA PÁR	NEUPLATŇUJE SA	
TLAK PARY	NEUPLATŇUJE SA	
HUSTOTA	0.8677 g/cm ³	(ASTM D4052)
ROZPUSTNOSŤ VO VODE	NEMIEŠATEĽNÝ	
ROYPUSŤNOSŤ V OLEJI	NEUPLATŇUJE SA	
DELIACI KOEFICIENT (N-OKTANOL/VODA)	NEUPLATŇUJE SA	
TEPLOTA SAMOZAPÁLENIA	NEUPLATŇUJE SA	
TEPLOTA ROZKLADU	NEUPLATŇUJE SA	
KINEMATICKÁ VISKOZITA PRI 100° C	NEUPLATŇUJE SA	
KINEMATICKÁ VISKOZITA PRI 40° C	78.1 cSt	(ASTM D445)
VÝBUŠNÉ VLASTNOSTI	NEUPLATŇUJE SA	
OKYSLIČOVACIE VLASTNOSTI	NEUPLATŇUJE SA	

Štítok o bezpečnosti

TUTELA TRANSMISSION GEARTECH

Štítok o bezpečnosti z 10/12/2025

revízia 5



ZÁPALNOSŤ TUHÝCH LÁTOK/PLYNOV

NEUPLATŇUJE SA

VLASTNOSTI ČASTÍC:

PARTICLE SIZE:

NEUPLATŇUJE SA

VOLATILE ORGANIC COMPOUNDS (VOC) CONTENT:

Neuplatňuje sa

ODDIEL 10: STABILITA A REAKTIVITA

10.1. REAKTIVITA

Dôkladne si prečítajte uvedené vo všetkých častiach kapitoly 10.

10.2. CHEMICKÁ STABILITA

Tento produkt je stabilný za normálnych podmienok používania.

10.3. MOŽNOSŤ NEBEZPEČNÝCH REAKCIÍ

Neočakáva sa normálnych podmienok používania.

10.4. PODMIENKY, KTORÝM SA TREBA VYHNÚŤ

Tento produkt sa nesmie dostať do blízkosti zdrojov tepla. V každom prípade produkt nevystavujte teplotám nad teplotu vzplanutia.

10.5. NEKOMPATIBILNÉ MATERIÁLY

Silné oxidačné činidlá, tvrdé kyseliny a bázy.

10.6. NEBEZPEČNÉ PRODUKTY ROZKLADU

Oxidy uhlíka, zlúčeniny síry, fosforu, dusíka a sírovodíka.

ODDIEL 11: TOXIKOLOGICKÉ INFORMÁCIE

11.1. INFORMÁCIE O TRIEDACH NEBEZPEČNOSTI VYMEDZENÝCH V NARIADENÍ (ES) Č. 1272/2008

AKÚTNA TOXICITA:

Tento produkt nie je klasifikovaný v tejto triede nebezpečnosti.

Pri požití malých dávok pravdepodobne neškodná, požitie veľkých množstiev môže mať gastrointestinálne účinky.

PODRÁŽDENIE ALEBO POLEPTANIE KOŽE:

Tento produkt nie je klasifikovaný v tejto triede nebezpečnosti, avšak dlhší alebo opakovaný kontakt s kožou môže v niektorých prípadoch spôsobiť podráždenie alebo dermatitídu.

VÁŽNE POŠKODENIE OČÍ ALEBO PODRÁŽDENIE OČÍ:

Tento produkt nie je klasifikovaný v tejto triede nebezpečnosti, avšak priamy kontakt môže spôsobiť mierne podráždenie.

RESPIRAČNÁ SENZIBILIZÁCIA:

Tento produkt nie je klasifikovaný v tejto triede nebezpečnosti.

Štítok o bezpečnosti

TUTELA TRANSMISSION GEARTECH

Štítok o bezpečnosti z 10/12/2025

revízia 5



KOŽNÁ SENZIBILIZÁCIA:

Tento produkt nie je klasifikovaný v tejto triede nebezpečnosti.

MUTAGENITA ZÁRODOČNÝCH BUNIEK:

Na základe dostupných údajov nie sú kritériá klasifikácie splnené.

KARCINOGENITA:

Na základe dostupných údajov nie sú kritériá klasifikácie splnené.

REPRODUKČNÁ TOXICITA:

Na základe dostupných údajov nie sú kritériá klasifikácie splnené.

TOXICITA PRE ŠPECIFICKÝ CIEĽOVÝ ORGÁN (STOT) – JEDNORAZOVÁ EXPOZÍCIA:

Tento produkt nie je klasifikovaný v tejto triede nebezpečnosti, avšak vdýchnutie hmly a výparov vznikajúcich pri zvýšenej teplote môže spôsobiť podráždenie dýchacích ciest.

TOXICITA PRE ŠPECIFICKÝ CIEĽOVÝ ORGÁN (STOT) – OPAKOVANÁ EXPOZÍCIA:

Tento produkt nie je klasifikovaný v tejto triede nebezpečnosti.

ASPIRAČNÁ NEBEZPEČNOSŤ:

Tento produkt nie je klasifikovaný v tejto triede nebezpečnosti.

Toxikologické informácie týkajúce sa zmesi:

Nie sú k dispozícii toxikologické údaje o prípravku. Je nutné mať na pamäti koncentráciu jednotlivých látok, za účelom hodnotenia toxikologických účinkov, vyplývajúcich z vystavenia sa prípravkov.

Toxikologické informácie o hlavných látkach nájdených vo výrobku:

Destiláty (ropné), hydrogenované ťažké parafinické

CAS: 64742- a) akútna toxicita LD50 Orálne Potkan > 5000 mg/kg
54-7

LD50 Pokožka Králik > 2000 mg/kg

LC50 Vdýchnutie Potkan > 5.53 mg/l

b) poleptanie kože/podráždenie kože Dráždivý pre pokožku Králik - Na základe dostupných údajov nie sú kritériá klasifikácie splnené.

c) vážne poškodenie očí/podráždenie očí Dráždivý pre oko Králik - Na základe dostupných údajov nie sú kritériá klasifikácie splnené.

d) respiračná alebo kožná senzibilizácia Senzibilizujúci pokožku Králik - Pre výrobok nie sú k dispozícii žiadne dáta

Destiláty (ropné), hydrogenované ťažké parafinické

CAS: 64742- a) akútna toxicita LD50 Orálne Potkan > 5000 mg/kg
54-7

LD50 Pokožka Králik > 2000 mg/kg

LC50 Vdýchnutie Potkan > 5.53 mg/l

b) poleptanie kože/podráždenie kože Dráždivý pre pokožku Králik - Na základe dostupných údajov nie sú kritériá klasifikácie splnené.

Štítok o bezpečnosti

TUTELA TRANSMISSION GEARTECH

Štítok o bezpečnosti z 10/12/2025

revízia 5



c) vážne poškodenie Dráždivý pre oko Králik - Na základe dostupných údajov nie sú očí/podráždenie očí kritériá klasifikácie splnené.

d) respiračná alebo kožná senzibilizácia Senzibilizujúci pokožku Králik - Pre výrobok nie sú k dispozícii žiadne údaje

Ak nie je špecifikované ináč, nižšie uvedené údaje požadované v súlade s Nariadením (EÚ)2020/878, sa považujú za údaje, ktoré nie sú známe.

- a) akútna toxicita
- b) poleptanie kože/podráždenie kože
- c) vážne poškodenie očí/podráždenie očí
- d) respiračná alebo kožná senzibilizácia
- e) mutagenita zárodočných buniek
- f) karcinogenita
- g) reprodukčná toxicita
- h) toxicita pre špecifický cieľový orgán (STOT) – jednorazová expozícia
- k) informácie o dynamike generácie jedu, metabolizme a delení
- i) toxicita pre špecifický cieľový orgán (STOT) – opakovaná expozícia
- j) aspiračná nebezpečnosť

11.2. INFORMÁCIE O INEJ NEBEZPEČNOSTI

Vlastnosti endokrinných disruptorov (rozvracačov):

V koncentrácii $> = 0,1\%$ nie sú prítomné žiadne látky narušujúce endokrinný systém

ODDIEL 12: EKOLOGICKÉ INFORMÁCIE

12.1. TOXICITA

Ekotoxikologické informácie

Tento produkt nie je klasifikovaný ako nebezpečný pre prostredie:

Zoznam zložiek s ekotoxikologickými vlastnosťami

Destiláty (ropné), hydrogenované ťažké parafinické

CAS: 64742-54-7 a) Akútna toxicita vo vodnom prostredí: LC50 Fish Pimephales promelas > 100 mg/L 96h

b) Chronická toxicita vo vodnom prostredí: NOELR Oncorhynchus mykiss ≥ 1000

Štítok o bezpečnosti

TUTELA TRANSMISSION GEARTECH

Štítok o bezpečnosti z 10/12/2025

revízia 5



mg/L

Destiláty (ropné), hydrogenované ťažké parafinické

CAS: 64742-54-7 a) Akútna toxicita vo vodnom prostredí: LC50 Fish Pimephales promelas > 100 mg/L 96h

b) Chronická toxicita vo vodnom prostredí: NOELR Oncorhynchus mykiss >= 1000 mg/L

b) Chronická toxicita vo vodnom prostredí: NOEC Fish > 1 mg/L

b) Chronická toxicita vo vodnom prostredí: NOEC Daphnia > 1 mg/L - water flea

V koncentrácii >= 0,1% nie sú prítomné žiadne látky narušujúce endokrinný systém

12.2. PERZISTENCIA A DEGRADOVATEĽNOSŤ

Údaje o bioodbúrateľnosti produktu nie sú k dispozícii.

12.3. BIOAKUMULAČNÝ POTENCIÁL

Nedostupné.

12.4. MOBILITA V PÔDE

Pretože rozptýlenie v prostredí môže spôsobiť kontamináciu environmentálnej matrice (pôda, spodná vrstva pôdy, povrchová a spodná voda). Nevypúšťajte do životného prostredia.

12.5. VÝSLEDKY POSÚDENIA PBT A VPVB

Látky vPvB: Žiadne - Látky PBT: Žiadne

Neexistujú žiadne PBT komponenty.

12.6. VLASTNOSTI ENDOKRINNÝCH DISRUPTOROV (ROZVRACAČOV)

V koncentráciách >= 0,1 % nie sú prítomné žiadne endokrinné disruptory

12.7. INÉ NEPRIAZNIVÉ ÚČINKY

Nie je známy žiadny účinok.

ODDIEL 13: OPATRENIA PRI ZNEŠKODŇOVANÍ

13.1. METÓDY SPRACOVANIA ODPADU

Zabráňte kontaminácii pôdy, kanalizácie a povrchových vôd. Nevypúšťajte do kanalizácie, tunelov a vodných tokov. Zlikvidujte v súlade s miestnymi alebo národnými predpismi cez autorizovanú osobu/licencovanú firmu na likvidáciu odpadu.

Tento produktu treba považovať za zvláštny odpad a klasifikovať ho podľa Smernice 2008/98/ES o odpadoch a príbuzných predpisoch.

Pokiaľ je to možné opäť využiť. Jednať podľa platných miestnych a štátnych smerníc.

Štítok o bezpečnosti

TUTELA TRANSMISSION GEARTECH

Štítok o bezpečnosti z 10/12/2025

revízia 5



ODDIEL 14: INFORMÁCIE O DOPRAVE

Náklad nie je bezpečný v súlade s normou o doprave.

14.1. ČÍSLO OSN ALEBO IDENTIFIKAČNÉ ČÍSLO

N/A

14.2. SPRÁVNE EXPEDIČNÉ OZNAČENIE OSN

ADR-Názov pri preprave: N/A

IATA-Technický názov: N/A

IMDG-Technický názov: N/A

14.3. TRIEDA, RESP. TRIEDY NEBEZPEČNOSTI PRE DOPRAVU

ADR-Cestný: N/A

IATA-Trieda: N/A

IMDG-Trieda: N/A

14.4. OBALOVÁ SKUPINA

ADR-Obalová skupina: N/A

IATA-Obalová skupina: N/A

IMDG-Obalová skupina: N/A

14.5. NEBEZPEČNOSŤ PRE ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

Množstvo toxických zložiek: 0.00

Množstvo veľmi toxických zložiek: 0.00

Látka znečisťujúca morské prostredie: Nie

Škodlivé pre životné prostredie podľa: Nie

IMDG-EMS: N/A

14.6. OSOBITNÉ BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA PRE UŽÍVATEĽA

Cesta a železnica (ADR-RID):

ADR-Etiketa: N/A

ADR - Identifikačné číslo nebezpečenstva: N/A

ADR-Zvláštne ustanovenia: N/A

ADR Reštrikčný kód v tunely: N/A

Vzduch (IATA)

IATA-Lietadlo na prepravu pasažierov: N/A

IATA-Dopravné lietadlo: N/A

IATA-Etiketa: N/A

IATA-Sekundárne nebezpečenstvá: N/A

IATA-Erg: N/A

IATA-Zvláštne ustanovenia: N/A

More (IMDG):

IMDG-Skladovací kód: N/A

IMDG-Poznámka pri skladovaní: N/A

Štítok o bezpečnosti

TUTELA TRANSMISSION GEARTECH

Štítok o bezpečnosti z 10/12/2025

revízia 5



IMDG-Sekundárne nebezpečenstvá: N/A

IMDG-Zvláštne ustanovenia: N/A

14.7. NÁMORNÁ PREPRAVA HROMADNÉHO NÁKLADU PODĽA NÁSTROJOV IMO

Neuplatňuje sa

ODDIEL 15: REGULAČNÉ INFORMÁCIE

15.1 NARIADENIA/PRÁVNE PREDPISY ŠPECIFICKÉ PRE LÁTKU ALEBO ZMES V OBLASTI BEZPEČNOSTI, ZDRAVIA A ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Nariadenie (EK) č. 1272/2008 so všetkou súvisiacou národnou a európskou legislatívou – o klasifikácii, označovaní a balení látok a zmesí – následných úprav vyvolaných technickým a vedeckým pokrokom.

Nariadenie (EK) č. 790/2009 doplnené z dôvodov technického a vedeckého pokroku, Nariadenie (ES) č. 1272/2008 o klasifikácii, označovaní a balení látok a zmesí

Nariadenie (EK) č. 1907/2006, so všetkými národnými a príbuznou európskou legislatívou – týkajúcimi sa registrácie, hodnotenia, schvaľovania a platných obmedzení chemikálií (REACH)

Nariadenie (EÚ) č. 878/2020 dopĺňujúce Nariadenie (EK) č. 1907/2006 o registrácii, hodnotení, autorizácii a obmedzeniach platných pre chemikálie (REACH)

Smernice 89/391/EC, 89/654/EC, 89/655/EC, 89/656/EC, 90/269/EC, 90/270/EC, 90/394/EC, 90/679/EC a následné aktualizácie spolu s národnými verziami o zlepšení bezpečnosti a zdravia pracovníkov.

Smernice 98/24/ES následné aktualizácie spolu s národnými verziami o ochrane bezpečnosti a zdravia pracovníkov pri ohrození chemickými látkami.

Smernica 1991/156/EC a následné aktualizácie spolu s národnými verziami legislatívy o odpadoch.

ES smernice a národná legislatíva o ochrane životného prostredia (vzduch, voda a pôda)

Smernica 648/2004/EC o detergentoch

Smernica 2012/18/ES, spolu s národnými verziami o kontrole najvýznamnejších nebezpečenstiev nehôd súvisiacich s nebezpečnými látkami.

NARIADENIE (EÚ) Č. 286/2011 (2. PRISPÔSOBENIE TECHNICKÉMU A VEDECKÉMU POKROKU)

NARIADENIE (EÚ) Č. 618/2012 (3. PRISPÔSOBENIE TECHNICKÉMU A VEDECKÉMU POKROKU)

NARIADENIE (EÚ) Č. 487/2013 (4. PRISPÔSOBENIE TECHNICKÉMU A VEDECKÉMU POKROKU)

NARIADENIE (EÚ) Č. 944/2013 (5. PRISPÔSOBENIE TECHNICKÉMU A VEDECKÉMU POKROKU)

NARIADENIE (EÚ) Č. 605/2014 (6. PRISPÔSOBENIE TECHNICKÉMU A VEDECKÉMU POKROKU)

NARIADENIE (EÚ) Č. 2015/1221 (7. PRISPÔSOBENIE TECHNICKÉMU A VEDECKÉMU POKROKU)

NARIADENIE (EÚ) Č. 2016/918 (8. PRISPÔSOBENIE TECHNICKÉMU A VEDECKÉMU POKROKU)

NARIADENIE (EÚ) Č. 2016/1179 (9. PRISPÔSOBENIE TECHNICKÉMU A VEDECKÉMU POKROKU)

NARIADENIE (EÚ) Č. 2017/776 (10. PRISPÔSOBENIE TECHNICKÉMU A VEDECKÉMU POKROKU)

NARIADENIE (EÚ) Č. 2018/669 (11. PRISPÔSOBENIE TECHNICKÉMU A VEDECKÉMU POKROKU)

NARIADENIE (EÚ) Č. 2018/1480 (13. PRISPÔSOBENIE TECHNICKÉMU A VEDECKÉMU POKROKU)

NARIADENIE (EÚ) Č. 2019/521 (12. PRISPÔSOBENIE TECHNICKÉMU A VEDECKÉMU POKROKU)

NARIADENIE (EÚ) Č. 2020/217 (14. PRISPÔSOBENIE TECHNICKÉMU A VEDECKÉMU POKROKU)

NARIADENIE (EÚ) Č. 2020/1182 (15. PRISPÔSOBENIE TECHNICKÉMU A VEDECKÉMU POKROKU)

NARIADENIE (EÚ) Č. 2021/643 (16. PRISPÔSOBENIE TECHNICKÉMU A VEDECKÉMU POKROKU)

NARIADENIE (EÚ) Č. 2021/849 (17. PRISPÔSOBENIE TECHNICKÉMU A VEDECKÉMU POKROKU)

NARIADENIE (EÚ) Č. 2022/692 (18. PRISPÔSOBENIE TECHNICKÉMU A VEDECKÉMU POKROKU)

NARIADENIE (EÚ) Č. 2023/707

NARIADENIE (EÚ) Č. 2023/1434 (19. PRISPÔSOBENIE TECHNICKÉMU A VEDECKÉMU POKROKU)

Štítok o bezpečnosti

TUTELA TRANSMISSION GEARTECH

Štítok o bezpečnosti z 10/12/2025

revízia 5



NARIADENIE (EÚ) Č. 2023/1435 (20. PRISPÔSOBENIE TECHNICKÉMU A VEDECKÉMU POKROKU)

NARIADENIE (EÚ) Č. 2024/197 (21. PRISPÔSOBENIE TECHNICKÉMU A VEDECKÉMU POKROKU)

OBMEDZENIA VZŤAHUJÚCE SA NA VÝROBOK ALEBO OBSIAHNUTÉ LÁTKY PODĽA PRÍLOHY XVII NARIADENIA (ES) Č. 1907/2006 (REACH) A NÁSLEDNÝCH ÚPRAV:

Obmedzenia týkajúce sa produktu: ŽIADNA

Obmedzenia týkajúce sa obsiahnutých látok: 28, 40

USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA SMERNICE 2012/18/EÚ (SEVESO III)

Neuplatňuje sa

NARIADENIE (EÚ) Č. 649/2012 (NARIADENIE PIC)

Nie sú uvedené žiadne látky

NEMECKÁ TRIEDA NEBEZPEČENSTVA PRE VODU.

Trieda 1: slabo nebezpečný pre vodu.

LÁTKY SVHC:

Žiadne SVHC komponenty prítomné v koncentrácii $\geq 0,1\%$.

15.2. HODNOTENIE CHEMICKEJ BEZPEČNOSTI

Nebolo urobené žiadne hodnotenie chemickej bezpečnosti pre zmesi.

ODDIEL 16: INÉ INFORMÁCIE

Karta spĺňa kritériá Nariadenia (EÚ) č. 878/2020 ako aj Nariadenia (EK) č.1272/2008 v znení následných aktualizácií.

Tento dokument pripravila osoba, ktorá absolvovala príslušné školenie

Tento produkt sa bez konzultácie s Technickým oddelením nesmie použiť v iných ako odporúčaných aplikáciách.

Tento list vynuluje a nahradzuje všetky predchádzajúce vydania.

Tento produkt musí byť uchovávaný, manipulovaný a používaný v súlade so správnou priemyselnou hygienou a platnými zákonmi.

Tu obsiahnuté informácie sa zakladajú na našich súčasných znalostiach a ich účelom je popis našich produktov zo hľadiska bezpečnostných požiadaviek. Nepredstavuje preto akúkoľvek záruku špecifických vlastností.

Popis k hlavičke 3, H-upozornenia:

KÓD	POPIS
H304	Môže byť smrteľný po požití a vniknutí do dýchacích ciest.
H315	Dráždi kožu.
H319	Spôsobuje vážne podráždenie očí.
H411	Toxický pre vodné organizmy, s dlhodobými účinkami.

KÓD	TRIEDA A KATEGÓRIA NEBEZPEČNOSTI	POPIS
3.10/1	Asp. Tox. 1	Aspiračná nebezpečnosť, Kategória 1
3.2/2	Skin Irrit. 2	Dráždivosť pre kožu, Kategória 2
3.3/2	Eye Irrit. 2	Podráždenie očí, Kategória 2

Štítok o bezpečnosti

TUTELA TRANSMISSION GEARTECH

Štítok o bezpečnosti z 10/12/2025

revízia 5



PETRONAS

4.1/C2 Aquatic Chronic 2

Chronické (dlhodobé) nebezpečenstvo pre vodné organizmy, Kategória 2

Popis skratiek a značiek použitých v Karte bezpečnostných údajov:

ACGIH: Americká konferencia vládných priemyselných hygienikov

ADR: Európska dohoda o cestnej preprave nebezpečných vecí.

AND: Európska dohoda o medzinárodnej preprave nebezpečného tovaru vnútrozemskými vodnými cestami

ATE: Odhad akútnej toxicity

ATEmix: Odhad akútnej toxicity (Zmesi)

BCF: Biologický koncentračný faktor

BEI: Biologický expozičný index

BOD: Biochemická spotreba kyslíka

CAS: Databáza chemických látok (divízia Americkej chemickej spoločnosti).

CAV: Toxikologické centrum

CE: Európske spoločenstvo

CLP: Klasifikácia, označovanie, balenie.

CMR: Karcinogénne, mutagénne a toxické pre reprodukciu

COD: Chemická spotreba kyslíka

COV: Prchavá organická zlúčenina

CSA: Posúdenie chemickej bezpečnosti

CSR: Správa o chemickej bezpečnosti

DMEL: Odvodená minimálna úroveň účinku

DNEL: Odvodená úroveň bez nepriaznivých účinkov.

DPD: Smernica o nebezpečných prípravkoch

DSD: Smernica o nebezpečných látkach

EC50: Polovica maximálnej účinnej koncentrácie

ECHA: Európska agentúra pre chemické látky

EINECS: Európsky zoznam existujúcich komerčných chemických látok.

ES: Scenár expozície

GefStoffVO: Nariadenie o nebezpečných látkach, Nemecko.

GHS: Globálny harmonizovaný systém klasifikácie a označovania chemických látok.

IARC: Medzinárodná agentúra pre výskum rakoviny

IATA: Medzinárodné združenie leteckých dopravcov.

IATA-DGR: Nariadenie o nebezpečnom tovare vydané "Medzinárodným združením leteckých dopravcov" (IATA).

IC50: polovica maximálnej inhibičnej koncentrácie

ICAO: Medzinárodná organizácia civilného letectva .

ICAO-TI: Technické pokyny vydané "Medzinárodnou organizáciou civilného letectva" (ICAO).

IMDG: Medzinárodný námorný kódex o nebezpečných veciach.

INCI: Medzinárodné názvoslovie kozmetických zložiek.

IRCCS: Vedecký ústav pre výskum, liečenie a zdravotníctvo

KAFH: Keep away from heat

KSt: Výbušný koeficient.

LC50: Smrteľná koncentrácia, pre 50 percent testovaného obyvateľstva.

LD50: Smrteľná dávka, pre 50 percent testovaného obyvateľstva.

Štítok o bezpečnosti

TUTELA TRANSMISSION GEARTECH

Štítok o bezpečnosti z 10/12/2025

revízia 5



PETRONAS

LDLo: Spodná letálna dávka

N.A.: Nedá sa aplikovať

N/A: Nedá sa aplikovať

N/D: Nie je definované/Nie je k dispozícii

NA: Nie je k dispozícii

NIOSH: Národný ústav pre bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci

NOAEL: Bez pozorovaného nepriaznivého účinku

OSHA: Bezpečnosť a ochrana zdravia pri práci

PBT: Perzistentné, bioakumulatívne a toxické

PGK: Pokyny na balenie

PNEC: Predpokladaná koncentrácia bez účinku.

PSG: Cestujúci

RID: Nariadenie o medzinárodnej preprave nebezpečných tovarov po železnici.

STEL: Limit krátkodobého vystavenia.

STOT: Špecifická orgánová toxicita.

TLV: Hodnota prahového limitu.

TWATLV: Hodnota prahového limitu pre časovo vážený priemer 8 hodín denne. (Norma ACGIH).

vPvB: Veľmi perzistentné, veľmi bioakumulatívne

WGK: Nemecká trieda nebezpečenstva pre vodu.

Pozmenené odstavce k zrovnaniu predošlých revízií.

- Štítok o bezpečnosti
- ODDIEL 1: Identifikácia látky/zmesi a spoločnosti/podniku
- ODDIEL 2: Identifikácia nebezpečnosti
- ODDIEL 5: Protipožiarne opatrenia
- ODDIEL 6: Opatrenia pri náhodnom uvoľnení
- ODDIEL 7: Zaobchádzanie a skladovanie
- ODDIEL 8: Kontroly expozície/osobná ochrana
- ODDIEL 10: Stabilita a reaktivita
- ODDIEL 11: Toxikologické informácie
- ODDIEL 13: Opatrenia pri zneškodňovaní
- ODDIEL 14: Informácie o doprave
- ODDIEL 15: Regulačné informácie